

Guide d'exploitation
User's manual
Bedienungsanleitung
Guía de explotación

03-2002

ASIMMO4I ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O

Telemecanique

Interface pour produits génériques
"Interface 4 entrées M8"

Interface for generic "M8 four-input
module"

AS-Interface Eingangsmodul 4 x M8

Interfaz para productos genéricos
"Interfaz 4 entradas M8"



Modicon

Square D

Telemecanique



Schneider
 Electric

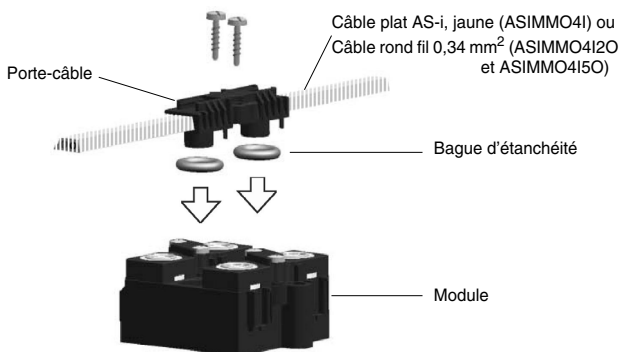
Interface pour produits génériques "Interface 4 entrées M8"

| | |
|--------------------------|---|
| ASIMMO4I | Interface 4 entrées avec raccordement à câble plat AS-i, affichage DEL intégré IP 65 / IP 67. |
| ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O | Interface 4 entrées avec câble de raccordement surmoulé équipé d'un connecteur M12, longueur 2 ou 5 mètres. |

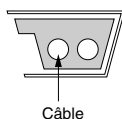
1 Consignes de sécurité

- Les produits AS-i de Telemecanique sont prévus exclusivement pour l'utilisation dans les systèmes selon la spécification AS-i.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à la destination.
- Afin d'obtenir le type de protection IP 65 / IP 67, les ports non-utilisés doivent être obturés avec des bouchons de fermeture M8 : ASIDCPACC2 (non compris dans la livraison).

2 Montage



- Extraire les deux bagues d'étanchéité du porte-câble.
- Placer le câble plat en bonne position dans le porte-câble (respecter le profil des câbles).
- Mettre correctement en place le porte-câble sur l'interface (codage mécanique) et presser avec force.
- Visser à la main les deux vis jointes du porte-câble.
Attention : Vis autotaraudeuses, couple de serrage maximum 0,35 N.m (...Lb.in).
- Marquer si besoin les plaques signalétiques.



3 Contenu de la livraison

| | | |
|--------------------------|---|--|
| ASIMMO4I | - 1 interface - 1 porte-câble - 2 vis cruciformes | - 2 bagues d'étanchéité - 6 plaques signalétiques |
| ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O | - 1 interface - 5 plaques signalétiques | |

4 Adressage

Adressage des ASIMMO4I, ASIMMO4I2O, ASIMMO4I5O.

Connecter l'interface sur une alimentation AS-i.

| Appareil d'adressage | Mode d'adressage | Raccordement du terminal d'adressage / compatibilité |
|----------------------|-------------------|--|
| ASITERV2 | Par le câble AS-i | <ul style="list-style-type: none">- Ne connecter et n'adresser qu'un seul esclave à la fois,- Mise sous tension, 2 possibilités :- Mettre le système sous tension sans que le maître soit connecté,- Mettre le maître en mode "Offline" auparavant il doit être en mode "Run",- Raccorder la console ASITERV2 sur le câble (par exemple avec un accessoire ASITERACC1M),- Utiliser la procédure d'adressage de la console ASITERV2 pour programmer l'adresse. |
| XZMC11 | Par le câble AS-i | <ul style="list-style-type: none">- Ne connecter et n'adresser qu'un seul esclave à la fois,- Utiliser la version de l'XZMC11 qui supporte AS-i V2,- Raccorder l'interface sur le câble AS-i,- Raccorder le terminal d'adressage XZMC11 sur le câble AS-i,- Utiliser la procédure d'adressage du terminal d'adressage XZMC11 pour programmer l'adresse. |
| Maître AS-i | Par le câble AS-i | <ul style="list-style-type: none">- Ne connecter et n'adresser qu'un seul esclave à la fois,- Changer l'adresse de l'esclave. |

Il est aussi possible de connecter l'interface directement à l'outil d'adressage (XZMC11, ASITERV2), ce dernier fournit alors la tension d'alimentation lors de la programmation.

Ceci est directement réalisable pour les produits ASIMMO4I2O et ASIMMO4I5O

5 Mise en œuvre des produits



Attention !

La connexion de cette interface exige son adressage immédiat.

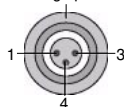
En effet, une fois ce type d'interface connecté sur le AS-i, il n'est plus possible de les adresser car il n'est plus possible de les différencier.

6 Données techniques

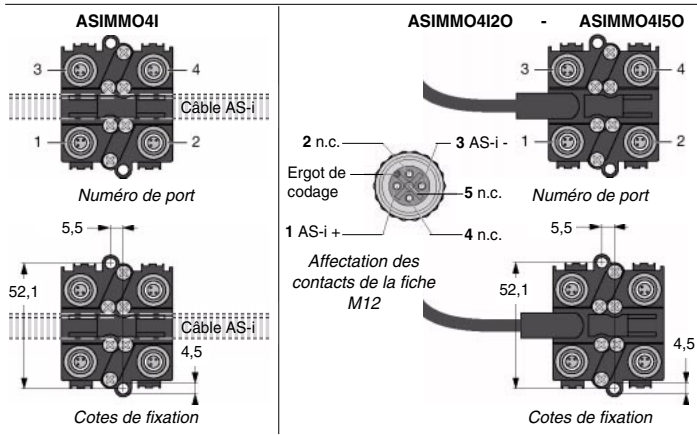
ASIMMO4I - ASIMMO4I2O - ASIMMO4I5O

Affichage par LED

1: alimentation +
3: alimentation -
4: signal d'entrée



Affectation des contacts de la douille M8



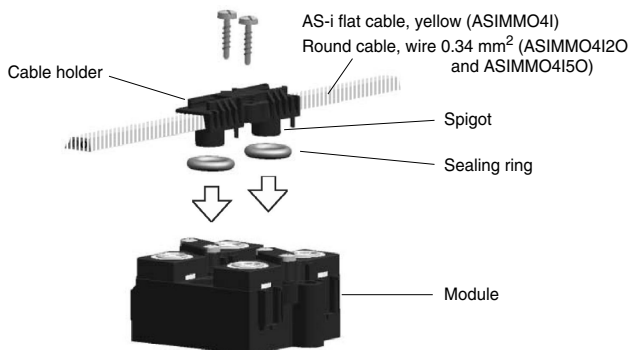
Interface for generic "M8 four-input module"

| | |
|--------------------------|---|
| ASIMMO4I | Quadruple input module with AS-i flat cable connection, integrated LED display IP 55 / IP 67. |
| ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O | Quadruple input module with assembled connection cable with an M12 connector, length 2 or 5 metres. |

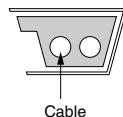
1 Safety instructions

- Telemecanique AS-i products are intended solely for use in systems complying with the AS-i specification.
- Any other use is considered not to comply with the intended purpose.
- To obtain type IP 65 / IP 67 protection, the unused ports must be closed off with M8 blanking caps: ASIDCPACC2 (*not included in supply*)

2 Mounting



- Extract the two sealing rings from the cable holder.
- Position the flat cable correctly in the cable holder (pay attention to the cable profile).
- Position the cable holder correctly on the interface (mechanical coding) and press down firmly.
- Screw in by hand the two screws supplied with the cable holder.
Caution: Self-tapping screws, maximum tightening torque 35 Ncm.
- Mark the identification plates if necessary.



3 Scope of delivery

| | | |
|--------------------------|---|---|
| ASIMMO4I | <ul style="list-style-type: none">- 1 interface- 1 cable holder- 2 Philips screws | <ul style="list-style-type: none">- 2 sealing rings- 6 identification plates |
| ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O | <ul style="list-style-type: none">- 1 module- 5 identification plates | |

4 Addressing

Addressing of ASIMMO4I, ASIMMO4I2O, ASIMMO4I5O.

First connect the slave to an AS-i bus power supply via an AS-i cable.

| Addressing unit | Addressing mode | Connection of the addressing terminal / compatibility |
|-----------------|--------------------|---|
| ASI TERV 2 | Via the AS-i cable | <ul style="list-style-type: none">- Only connect and address one slave at a time.- Addressing, 2 methods :<ul style="list-style-type: none">- either, power up the AS-i cable without the Master connected,- or take the Master "offline", where previously it was in "Run" mode,- Connect the ASITERV2 console to the AS-i yellow cable (using the cabling accessory ASITERACC1M for example).- Use the ASI TERV 2 unit addressing procedure to program the address. |
| s | Via the AS-i cable | <ul style="list-style-type: none">- Only connect and address one slave at a time.- Use the XZMC11 version that supports AS-i V2.- Connect the slave to the AS-i cable.- Connect the XZMC11 addressing terminal to the AS-i cable.- Use the addressing procedure of the XZMC11 addressing terminal to program the address. |
| AS-i master | Via the AS-i cable | <ul style="list-style-type: none">- Only connect and address one slave at a time.- Change the address of the slave. |

The slave can also be connected directly to the addressing tool (XZMC11, ASI TERV 2), in which case it is the tool that provides the power supply during programming.

This can be performed directly with the ASI MMO4I2O and ASI MMO4I5O products.

5 Utilization of the products



Caution!

This module must be addressed immediately when connected

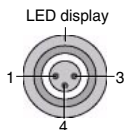
The reason for this is that once several modules of this type are connected to the bus, they can no longer be addressed because it is impossible to differentiate between them.

Interface for generic "M8 four-input module"

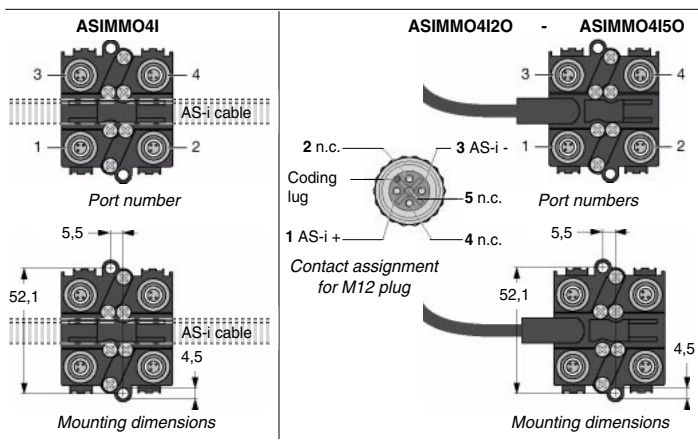
6 Technical data

ASIMMO4I - ASIMMO4I2O - ASIMMO4I5O

1: + supply
3: + supply
4: input signal



Pin assignment
for M8 socket



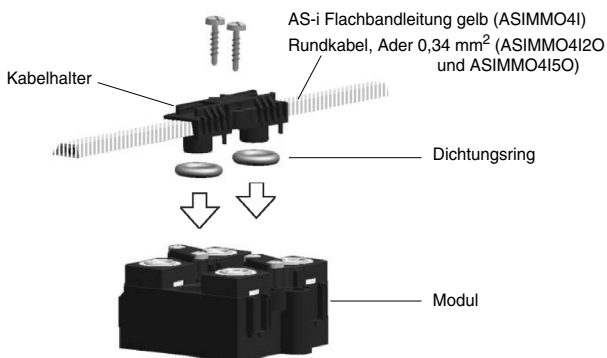
AS-Interface Eingangsmodul 4 x M8

| | |
|--------------------------|--|
| ASIMMO4I | AS-i Eingangsmodul 4 x M8 mit AS-i-Flachkabelanschluss und integrierten LED-Anzeigen in IP 65 / IP 67. |
| ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O | AS-i Eingangsmodul 4 x M8 mit konfektionierter Verbindungsleitung und M12-Gerätestecker, Länge 2 oder 5 Meter. |

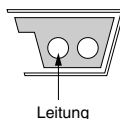
1 Sicherheitshinweise

- Telemecanique AS-i-Produkte sind ausschließlich für den Einsatz in Systemen gemäß der AS-i-Spezifikation vorgesehen.
- Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.
- Um die Schutzklasse IP 65 / IP 67 zu erhalten, müssen die nicht verwendeten Ports mit M12 Verschlusskappen abgedeckt werden: ASIDCPACC2 (nicht im Lieferumfang enthalten).

2 Montage



- Die zwei Dichtungsringe vom Kabelhalter entfernen.
- Die Flachbandleitung lagerichtig in den Kabelhalter einlegen (Kabelprofil beachten).
- Den Kabelhalter lagerichtig auf die Schnittstelle aufsetzen (mechanische Kodierung!) und kräftig aufdrücken.
- Den Kabelhalter mit den zwei beiliegenden Schrauben handfest anziehen.
Achtung: Selbstschneidende Schrauben, max. Anzugsdrehmoment 0,35 N.m.
- Bei Bedarf Bezeichnungsschilder markieren.



3 Lieferumfang

| | | |
|--------------------------|--|--|
| ASIMMO4I | - 1 AS-i Eingangsmodul 4 x M8 - 1 Kabelhalter - 2 Kreuzschlitzschrauben | - 2 Dichtungsringe - 6 Bezeichnungsschilder |
| ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O | - 1 AS-i Eingangsmodul 4 x M8 mit Kabel 2 oder 5 m - 5 Bezeichnungsschilder | |

4 Adressierung

Die Adressierung von **ASIMMO4I**, **ASIMMO4I2O**, **ASIMMO4I5O**.

Den Slave zuvor an ein AS-i-Kabel anschliessen, das von einem AS-i-Netzteil versorgt wird.

| Adressiergerät | Adressiermodus | Anschluss des Adressierterminals / Kompatibilität |
|--------------------|---------------------|--|
| ASITERV2 | Über das AS-i-Kabel | <ul style="list-style-type: none"> - Jeweils immer nur einen Slave anschließen und adressieren. - Den Slave an den ASi-Bus anschliessen (ohne Datenverkehr): <ul style="list-style-type: none"> - Hierzu darf der Master nicht angeschlossen sein - oder muß sich im Status "offline" befinden. - Das Adressierterminal ASI Terv 2 an den Bus anschliessen (z. B. mit dem Zubehör ASI TERACC1M). - Die Adressierung mit dem Adressierterminal ASI Terv 2 vornehmen. |
| XZMC11 | Über das AS-i-Kabel | <ul style="list-style-type: none"> - Jeweils immer nur einen Slave anschliessen und adressieren. - Die Version des XZMC11 verwenden, die AS-i V2 unterstützt. - Die Schnittstelle an das AS-i-Kabel anschließen. - Das Adressierterminal XZMC11 an das AS-i-Kabel anschließen. - Die Adressierung mit dem Adressierterminal XZMC11 vornehmen. |
| AS-i-Master | Über das AS-i-Kabel | <ul style="list-style-type: none"> - Jeweils immer nur einen Slave anschließen und anschliessen. - Die Slave-Adresse ändern. |

Die Schnittstelle kann ebenfalls direkt an das Adressierterminal (XZMC11, ASITERV2) angeschlossen werden, welches dann die Stromversorgung für die Programmierung liefert.

Die Produkte ASIMMO4I2O und ASIMMO4I5O können so direkt adressiert werden.

5 Verwendung der Produkte



Achtung !

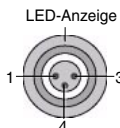
Wenn dieses Modul angeschlossen wird, bitte direkt adressieren.

Sobald das Modul mit dem Master kommuniziert, kann es nicht mehr adressiert werden.

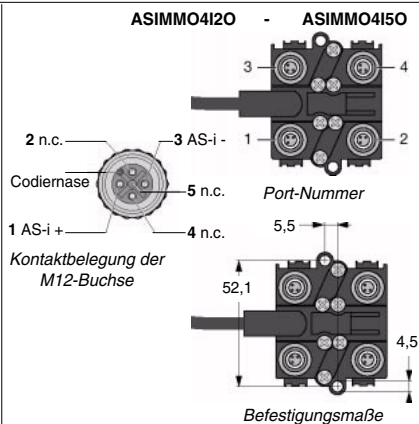
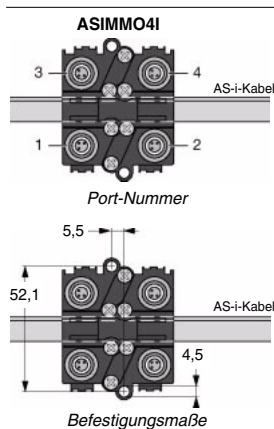
6 Technische Daten

ASIMMO4I - ASIMMO4I2O - ASIMMO4I5O

- 1: + Versorgung
- 3: - Versorgung
- 4: Eingangssignal



Kontaktbelegung der M8-Buchse



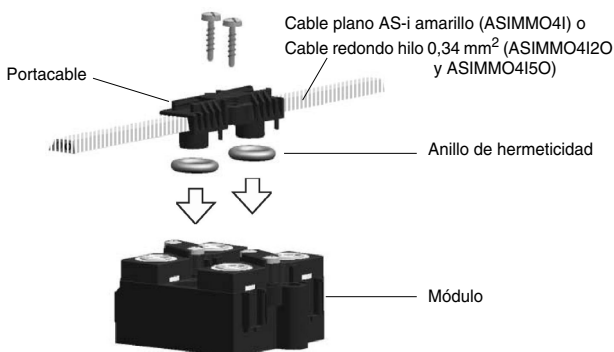
Interfaz para productos genéricos "Interfaz 4 entradas M8"

| | |
|--------------------------|--|
| ASIMMO4I | Interfaz 4 entradas con conexión a cable plano AS-i, visualización LED integrada IP 65 / IP 67. |
| ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O | Interfaz 4 entradas con cable de conexión sobremoldeado equipado de un conector M12, longitud de 2 ó 5 metros. |

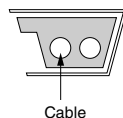
1 Consignas de seguridad

- Los productos AS-i de Telemecanique se prevén exclusivamente para utilizarse en sistemas según la especificación AS-i.
- Cualquier otra utilización es considerada como no conforme a la destinación.
- Para obtener el tipo de protección IP 65 / IP 67, los puertos no utilizados deben obturarse con los tapones de cierre M8: ASIDCPACC2 (no incluidos en la entrega).

2 Montaje



- Extraer los dos anillos de hermeticidad del portacable.
- Situar el cable plano en correcta posición en el portacable (respetar el perfil de los cables).
- Colocar correctamente el portacable en el interfaz (codificación mecánica) y empujar fuertemente.
- Atornillar manualmente los dos tornillos de unión del portacable.
Cuidado: Tornillos autorroscantes, par de apriete máximo 0,35 N.m. (...Lb.in).
- Marcar las placas de características en caso de necesidad.



3 Contenido de la entrega

| | | |
|--------------------------|---|---|
| ASIMMO4I | <ul style="list-style-type: none">- 1 interfaz- 1 portacable- 2 tornillos cruciformes | <ul style="list-style-type: none">- 2 anillos de hermeticidad- 6 placas de características |
| ASIMMO4I2O ASIMMO4I5O | <ul style="list-style-type: none">- 1 interfaz- 5 placas de características | |

4 Direccionamiento

Direccionamiento de los **ASIMMO4I**, **ASIMMO4I2O**, **ASIMMO4I5O**.

Conectar el interfaz en una alimentación AS-i.

| Aparato de direccionamiento | Modo de direccionamiento | Conexión del terminal de direccionamiento / compatibilidad |
|-----------------------------|--------------------------|---|
| ASITERV2 | Por el cable AS-i | <ul style="list-style-type: none">- Conectar y dirigir un solo esclavo a la vez,- Puesta bajo tensión, 2 posibilidades:<ul style="list-style-type: none">- Poner el sistema bajo tensión sin que el maestro este conectado,- Poner el maestro en el modo "Offline" (debe estar anteriormente en el modo "Run"),- Conectar la consola ASITERV2 en el cable (por ejemplo, con un accesorio ASITERACC1M),- Utilizar el procedimiento de direccionamiento de la consola ASITERV2 para programar la dirección. |
| XZMC11 | Por el cable AS-i | <ul style="list-style-type: none">- Conectar y dirigir un solo esclavo a la vez,- Utilizar la versión del XZMC11 que soporta AS-i V2,- Conectar el interfaz en el cable AS-i,- Conectar el terminal de direccionamiento XZMC11 en el cable AS-i,- Utilizar el procedimiento de direccionamiento del terminal de direccionamiento XZMC11 para programar la dirección. |
| Maestro AS-i | Por el cable AS-i | <ul style="list-style-type: none">- Conectar y dirigir un solo esclavo a la vez,- Cambiar la dirección del esclavo. |

También es posible conectar el esclavo directamente al útil de direccionamiento (XZMC11, ASITERV2), este último suministra la tensión de alimentación durante la programación.

Esto se puede realizar directamente para los productos ASIMMO4I2O y ASIMMO4I5O

5 Aplicación de los productos



¡Cuidado!

La conexión de este módulo exige su direccionamiento inmediato.

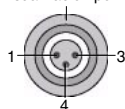
En efecto, una vez que se ha conectado este tipo de interfaz en el AS-i, no es posible dirigirlos ya que no existe la posibilidad de diferenciarlos.

6 Datos técnicos

ASIMMO4I - ASIMMO4I2O - ASIMMO4I5O

Visualización por LED

- 1: alimentación +
- 3: alimentación -
- 4: señal de entrada



Asignación de los contactos del casquillo M8

